Centre de ressources communautaires d'Ottawa-Ouest

Entre-nous

info@wocrc.ca 25e wocrc.ca

été 2011

Développement communautaire au CRCOO
« Des aînés venus de partout dans le monde »

Article soumis par Maria Matthews, conseillère en développement.

« Bonjour, 早安, Доброе утро, Buenos días, ਗੁੜ ਮੋਰਨਿੰਗ! » a lancé Cathy Jordan, directrice générale du Centre de ressources communautaires d'Ottawa ouest (CRCOO). Heureusement, Mme Jordan a reçu les conseils linguistiques de plus de 80 aînés, proches et amis qui s'étaient rassemblés pour célébrer le multiculturalisme riche et varié de la région ouest d'Ottawa. La conseillère municipale Marianne Wilkinson et Charanjit Wadehraand, membre du conseil du CRCOO, étaient également de la partie le 14 juin à l'église Kanata Baptist Church. Les activités foisonnaient à cette célébration : les participants ont pu faire connaissance en diverses langues ou prendre part aux contes « album de famille », à des danses culturelles ou à des séances de poésie ou de chansons, et ont pu déguster les savoureux plats de chez Indian Punjabi Clay Oven, de Kanata.

Cette activité spéciale a demandé une imposante planification. Le CRCOO a présenté à la Ville d'Ottawa une demande de soutien financier pour l'élaboration d'un plan visant les aînés des communautés culturelles souhaitant élargir leurs horizons, surmonter les obstacles d'accès aux services et participer à la vie communautaire. La Ville d'Ottawa a accepté d'appuyer notre initiative en nous offrant une subvention

d'une période d'un an. Des liens ont ensuite été établis avec les groupes de personnes âgées de langues et d'origines culturelles variées — russe, espagnole, cambodgienne, punjabi, chinoise et canadienne —, et c'est ainsi qu'est né le comité consultatif sur le multiculturalisme du CRCOO. Après plusieurs discussions, nous avons appris que la langue, le transport, le revenu, le statut de citoyenneté, les obligations liées à la garde des petits-enfants et les normes culturelles sont certains des facteurs particuliers qui déterminent l'engagement de la population multiculturelle âgée dans la collectivité.

Nous avons également été sensibilisés à l'importance du conte et des « récits de cuisine » témoignant d'espoir, de courage, de perte et de grandes épreuves. C'est donc en faisant appel à un conteur et à une comédienne que nous avons pu assister à la tradition orale du conte, le tout rehaussé de larmes, de rires et de profondes émotions. Nous avons eu droit à des récits d'immigration et des témoignages de réfugiés politiques et sociaux de partout dans le monde, bref, à des histoires qui parlent de rencontres entre les cultures et les langues. Cette initiative nous a fait comprendre l'importance de célébrer les différences mais de reconnaître aussi la multitude de similarités qui forment le tissu de notre collectivité. Or, à la grande joie du comité consultatif sur le multiculturalisme, ces récits ont été compilés dans un livre multilingue dont des exemplaires ont été remis aux membres du comité lors de la clôture de l'initiative « Des aînés venus de partout dans le monde » financée par la Ville d'Ottawa.

À l'intérieur

2 - Célébrons 25 ans de bénévolat
3 - Message de la directrice générale
3 - Vous n'êtes qu'à un clic du site www.wocrc.ca
3 - La Fondation « Un toit pour tous » de Royal LePage
4 - L'amour ne devrait pas être un champ de bataille!
4 - Témoignage de réussite au CRCOO — *Des amis d'autres collectivités*
5 - Briser le silence de la violence
5 - Ce que disent nos clients...

2 Cour MacNeil
Kanata ON K2L 4H7
Tél. : 613-591-3686
Téléc. : 613-591-2501
TTY : 613-591-0484
B.N. 12821 9201 RR 0001

Western Ottawa Community Resource Centre 25 ANNIVERSARY
Centre de ressources communautaires d'Ottawa ouest 25 ANNIVERSAIRE
Bringing Care and Community Together
Jumeler soins et collectivité

Déjeuner annuel de reconnaissance des bénévoles 2010-2011 CRCOO - *Célébrons 25 ans de bénévolat*

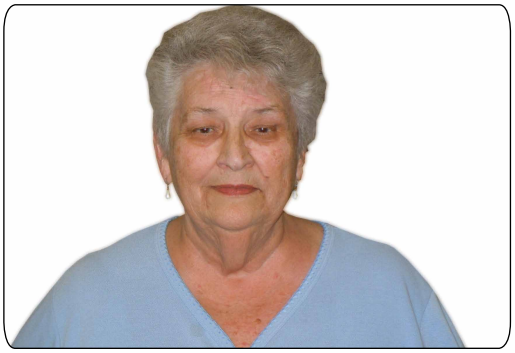
L'article qui suit a été traduit et reproduit avec la permission du Ottawa This Week Nepean Edition; il est signé par Jennifer McIntosh, rédactrice attitrée et photographe.

« Nos bénévoles nous offrent près de 20 000 heures de bénévolat chaque année. Au salaire minimum, ce travail coûterait 200 000 $. Étant donné notre modeste budget, cela représente tout un coup de main! » — Cathy Jordan, directrice générale, CRCOO.

Voilà maintenant deux ans que Doreen Reynolds, résidente de Nepean, est bénévole à la clinique de soins des pieds du Centre de ressources communautaires d'Ottawa ouest (CRCOO), période pendant laquelle elle n'a pris qu'un seul jour de maladie. « *J'ai dû appeler une autre bénévole, et on m'a tout de suite demandé où était Doreen* », de raconter Cathy Jordan, directrice générale du CRCOO. Mme Reynolds offre 50 heures par mois au centre, à téléphoner aux gens pour leur rappeler leur rendez-vous, et consacre souvent ses samedis à la clinique. « *Elle est toujours là pour prêter main-forte* », affirme Mme Jordan.

Le 6 mai, Mme Reynolds a reçu le prix Eva James en reconnaissance de sa contribution à la collectivité. Ce prix porte le nom d'une bénévole exemplaire qui nous a soudainement quittés en 1995. Eva James a en effet mis son temps et son enthousiasme au service de la population pendant plus de 15 ans, et a fait partie de l'équipe des bâtisseurs du CRCOO. Elle a aussi participé à la scène politique, ayant été conseillère municipale à l'ancienne ville de Kanata.

Quarante-sept bénévoles ont reçu une épinglette soulignant leurs deux, cinq ou dix ans de service lors du déjeuner de reconnaissance. En plus de rendre hommage à ses bénévoles, le CRCOO célébrait aussi ses 25 ans de bénévolat. Marianne Wilkinson, conseillère à Kanata nord et l'une des premières bénévoles à avoir démarré les choses dans le projet de mise sur pied d'un centre de ressources communautaires, a ravi le groupe avec son récit des tout débuts du centre. « *À l'époque, il y avait quatre centres régionaux dans la ceinture verte, mais aucun passé cette limite. Nous sommes donc allés voir les décideurs pour leur demander non pas de gérer un nouveau centre communautaire — nous voulions nous en occuper —, mais pour obtenir un peu d'argent* », a raconté Mme Wilkinson. Armé de la somme de 50 000 $, soit tout juste assez pour embaucher la première directrice générale, Peggy Feltmate, le groupe a emménagé dans un petit local exigu au centre commercial de Hazeldean. « *Ce n'était pas le meilleur endroit, mais c'était bon marché!* » se rappelle la bénévole. Aujourd'hui, le CRCOO a pignon sur rue dans un tout nouvel établissement de la cour MacNeil, à Kanata.



Doreen Reynolds - Lauréate du prix Eva James 2010-2011 du CRCOO (SSC).

Norm Sterling, député provincial de Carleton-Mississippi-Mills, a félicité les bénévoles et remercié le CRCOO pour ses services à la population. « *Il y a toujours des gens qui, hélas, passent à travers les mailles du système — heureusement que nous avons des organismes comme le vôtre pour les aider* », a-t-il affirmé. Judy Bower, bénévole au programme de soutien des pairs du CRCOO depuis 10 ans, a parlé de son travail à l'auditoire. « *Je suis émerveillée de voir des femmes se rebâtir après toutes sortes d'abus physique, mental et affectif, a-t-elle confié. J'ai perdu une bonne partie de ma timidité en défendant les femmes, et j'espère pouvoir apprendre à être plus patiente.* » De son côté, Noreen Murphy est devenue bénévole voilà 10 ans, au club de dîner de Carleton ouest, lorsqu'elle a été appelée à remplacer une autre bénévole, et elle n'a jamais regretté cette décision. L'équipe du club organise des dîners comprenant un repas nutritif, du divertissement ou des activités stimulantes pour les aînés et les adultes du milieu ayant une incapacité physique. « *Tout bénévole sait qu'on tire davantage du bénévolat que ce que l'on y met, explique Mme Murphy. Ma mère m'a toujours dit que je devais me rendre utile!* »

Pour de plus amples renseignements, prière de joindre Laine Johnson au 613-591-3686 poste 280, ou par courriel à johnson@wocrc.ca.

Message de la Directrice générale

Célébration est le mot d'ordre ces jours-ci au Centre de ressources communautaires d'Ottawa ouest (CRCOO). En juin, le comité consultatif sur le multiculturalisme du CRCOO a tenu avec succès sa toute première édition de « Des aînés venus de partout dans le monde » et, dès septembre 2011, le Centre célébrera ses 25 ans à jumeler bien-être et collectivité à Ottawa ouest.

En tant que membre de la Coalition des centres de santé et de ressources communautaires (www.coalitionottawa.ca), le CRCOO reconnaît l'importance de combler les besoins variés des collectivités, particulièrement ceux des gens plus vulnérables ou à risque, et de tenir compte de la diversité croissante. En effet, le multiculturalisme est bien présent à Ottawa ouest : le nombre d'immigrants et de membres des minorités visibles a considérablement augmenté depuis l'ouverture du CRCOO, en 1986. Entre 1996 et 2006, les recensements canadiens ont révélé une augmentation du nombre d'immigrants vivant dans le territoire que nous desservons (de 12 570 à 21 795), période pendant laquelle le nombre de membres des minorités visibles a aussi connu une impressionnante hausse de 132 %. Le CRCOO est fier de son histoire de soutien en contexte multiculturel, et applaudit la réussite de son tout premier événement multiculturel tenu au mois de juin. J'aimerais exprimer ma profonde gratitude au comité consultatif sur le multiculturalisme pour son travail assidu et son dévouement, et pour avoir fait de cette activité un excellent exemple de la diversité à son meilleur.

Nous sommes très occupés cet été au CRCOO, à préparer le lancement des célébrations du 25e anniversaire du centre, lequel aura lieu le 19 septembre, de 16 h 30 à 18 h 30. Sont prévues au programme une visite « portes ouvertes » et une foire mettant en vedette tous les programmes et services offerts au CRCOO. L'activité « portes ouvertes » viendra bonifier l'assemblée générale annuelle de notre organisme, laquelle sera l'occasion de faire avec les membres, partenaires, intervenants, bénévoles et membres du public le survol des réussites du dernier exercice financier. Alors prenez bonne note de cette date et soyez des nôtres lorsque nous célébrerons nos 25 ans à **jumeler bien-être et collectivité.**

Vous n'êtes qu`à un clic du site www.wocrc.ca!

Le Centre de ressources communautaires d'Ottawa ouest (CRCOO) est heureux d'annoncer le lancement de son tout nouveau site Internet, le www.wocrc.ca! Combinant des outils permettant une navigation aisée, la description détaillée de nos programmes et services et une adresse facile à retenir (www.wocrc.ca), le nouveau site est l'endroit à visiter pour découvrir qui nous sommes, ce que nous faisons et pourquoi nous agissons!

La Fondation « Un toit pour tous » de Royal LePage
Pour appuyer les refuges canadiens

Fondation « Un toit pour tous » du groupe Royal Lepage — de la droite : Mary Brown et Terry Longhorn, équipe « Team Realty » de Royal Lepage, remettant un chèque à Martine Doré, gestionnaire à la maison Chrysalis du CRCOO, et Cathy Jordan, directrice générale du CRCOO.

Le mercredi 22 juin, deux représentantes de l'équipe « Team Realty » de Royal Lepage, soit Mary Brown, propriétaire, et Terry Longhorn, courtière, ont présenté un chèque d'un montant de 4 260 $ à Cathy Jordan, directrice générale du CRCOO, et à Martine Doré, gestionnaire à la maison Chrysalis. Cette somme a été recueillie grâce à une vente-débarras organisée par l'équipe Royal Lepage du bureau de Stittsville dans le cadre d'une initiative nationale annuelle de la Fondation « Un toit pour tous » du groupe Royal LePage qui incite les bureaux de partout au pays à amasser des fonds pour appuyer les refuges pour femmes et les programmes de prévention de la violence. Maintenant dans sa troisième année de ventes-débarras d'un bout à l'autre du pays, **la Fondation a établi un nouveau record en amassant plus de 410 000 $.**

Entre-nous
Centre de ressources communautaires d'Ottawa-Ouest

Concours d'affiches sur le soutien des pairs au CRCOO

L'amour ne devrait pas être un champ de bataille!

« Le message de l'affiche est si… si puissant. Ce concours contribue à faire valoir que la violence est inacceptable ». — Cathy Jordan, directrice générale, CRCOO

De la droite : Kathrine Marincak (mention honorable), Lisa Cummings et Hailey Kehler (deuxième et première places), en compagnie de Cathy Jordan, directrice générale du CRCOO, de Shelley Evelyn, coordonnatrice au soutien des pairs, et de Terry Longhorn, courtière, équipe « Team Realty » de Royal LePage.

Le mercredi 22 juin, Cathy Jordan, directrice générale du CRCOO, et Terry Longhorn, du programme de soutien des pairs du CRCOO, ont décerné des prix aux gagnantes du concours d'affiches pour le programme de soutien des pairs. Tous les participants étaient invités à créer une illustration ou à prendre une photo qui évoque, selon eux, ce qu'il faut savoir sur les relations abusives, notamment que l'amour ne doit jamais faire mal. « *De saines relations, voilà la clé!* », a affirmé Hailey Kehler, étudiante en 11e année à l'école Sacred Heart Catholic High School (Stittsville), et gagnante du premier prix du concours. « *La violence a non seulement des effets physiques extérieurs, mais aussi émotifs* », a-t-elle ajouté en commentant les autres affiches. Hailey a reçu un iPod pour sa création gagnante. Lisa Cummings, qui a obtenu la deuxième place pour son affiche Stop and Look (arrêtez et regardez), explique pourquoi elle a participé au concours : « *Je pense que c'est important. Il faut pouvoir faire confiance à la personne avec qui on vit, et grâce à la sensibilisation, les gens comprennent qu'ils peuvent obtenir de l'aide.* » Il convient aussi de mentionner la contribution particulière de Nicole Madore, Lizz Jackson, Cynthia Ritchie et Kathrine Marincak, étudiantes à l'école secondaire A.Y. Jackson. **Merci à tous ceux qui ont participé et qui ont appuyé cette initiative du programme de soutien des pairs du CRCOO.**

Témoignage de réussite au CRCOO

Le témoignage qui suit nous a été offert par Hai Bao Sun, du comité consultatif sur le multiculturalisme chez les aînés du CRCOO. Son histoire est également relatée dans un livre intitulé: The Stories of Multicultural Lives United in One Community *(Histoires de Vies multiculturelles unies au Sein d'une même Collectivité), soit un recueil des récits soumis par les membres du comité consultatif sur le multiculturalisme chez les aînés.*

« Des amis d'autres collectivités » par Hai Bao Sun

« Après ma retraite en 2001, mon épouse et moi avons déménagé à Ottawa (au Canada), pour vivre avec notre fils et sa famille. À part quelques travaux ménagers et la garde de nos petits-enfants, nous n'avions pour toute activité que celles offertes par quelques communautés chinoises locales, et nous connaissions peu la collectivité « grand public ». Et, comble de malheur, je suis devenu très solitaire et isolé de la société après le décès de ma femme. Or, au mois d'août dernier, j'ai eu la chance d'assister à une rencontre du comité consultatif sur le multiculturalisme chez les aînés du Centre de ressources communautaires d'Ottawa ouest (CRCOO), à l'église baptiste de Kanata. Ainsi, au cours des dix derniers mois, j'ai fait la rencontre d'aînés d'autres cultures qui m'ont raconté leur vie au Canada et, grâce à l'interprétation, des amitiés se sont tissées entre nous. Avec eux, je discute de développement communautaire et d'expériences communes, ainsi que des activités offertes dans d'autres collectivités et la façon d'en mettre sur pied des semblables dans notre secteur. J'ai même invité mes nouveaux amis à découvrir ma culture en prenant part aux célébrations du Nouvel an chinois. Avant, je connaissais à peine les autres groupes culturels parce que je n'en avais jamais eu l'occasion. Mais maintenant, je sais que rien ne nous empêche d'échanger les uns avec les autres, même si la langue demeure parfois un obstacle. Je suis bègue, et j'ai toujours été très mal à l'aise de parler en public, mais j'ai acquis de la confiance. Avec l'aide d'un interprète, je serais heureux de participer à d'autres activités semblables à l'avenir. J'invite vivement les aînés des communautés culturelles à prendre part aux activités du club social des personnes âgées de culture chinoise de Kanata. J'espère que le Canada deviendra une collectivité multiculturelle encore plus diversifiée. »

Le projet « Corde à linge »
Briser le silence de la violence

Les participantes expriment des messages percutants lors de l'atelier de création de T-shirts.

Le programme de soutien des pairs du Centre de ressources communautaires d'Ottawa ouest (CRCOO) participe chaque année au projet « Corde à linge » (Clothesline), un événement international qui a vu le jour à Cape Cod en 1990 et dont l'objectif est de sensibiliser les gens au phénomène de la violence faite aux femmes. Or, pour appuyer ce projet et ses buts, les membres du groupe de soutien des pairs du CRCOO ont organisé une activité spéciale en juin; la population a été invitée à venir peindre des T-shirts pour « briser le silence » afin de donner aux femmes la chance de se rétablir des effets de la violence.

Ce que disent nos clients...

« Je suis absolument épaté par le programme de popote roulante. Il est excellent dans tous ses aspects.

« En tant que parent et gardienne, je suis ravie des ressources que m'offre le CPE, et j'adore le fait que mes enfants puissent venir participer aux groupes de jeux et aux programmes — ça les fait sortir de la maison et socialiser avec d'autres enfants et avec moi-même!

« 'Ma Mère l'Oye' est un excellent programme qui enseigne aux parents comment aider les bébés à développer leur langage. Il nous fournit aussi des outils (chansons, comptines, etc.) à utiliser au quotidien avec les bébés. Un programme incontournable pour tous les nouveaux parents -- excellent!

« Ma fille a acquis de la confiance en elle. On dirait qu'elle a l'impression d'avoir regagné le 'droit de parler' et d'être comprise par les autres. [Programme pour les enfants témoins de violence faite aux femmes]

« Quelles merveilleuses animatrices, quel formidable groupe de femmes si encourageantes et bienveillantes! [Programme de counselling aux femmes victimes de violence]

Nous vous tenons au courant

Entre-nous est publié au moins quatre fois par années, au printemps, en été, à l'automne et en hiver - pour que vous restiez au courant des nouvelles et activités concernant le CRCOO. Si vous souhaitez en apprendre davantage sur un sujet particulier, ou si vous avez une idée de publication, veuillez nous envoyer un courriel à info@wocrc.ca et nous tenterons de traiter ce sujet dans l'une des publications à venir.

2 Cour MacNeil Kanata ON K2L 4H7
Tél. : 613-591-3686 Téléc. : 613-591-2501TTY : 613-591-0484
www.wocrc.ca info@wocrc.ca
B.N. 12821 9201 RR 0001

Western Ottawa Community Resource Centre 25 ANNIVERSARY
Centre de ressources communautaires d'Ottawa ouest 25 ANNIVERSAIRE
Bringing Care and Community Together
Jumeler soins et collectivité